

IRONMONGERS DAILY NEWS

AND FRANCO-MIDLAND BRANCHES ADVERTISER

PUBLISHED DAILY WHEN IT'S PUBLISHED

REGISTERED AT THE GENERAL POST OFFICE AS A NEWSPAPER

N° 6986

Réalisation et rédaction : Thierry Saint-Joanis (BSI)
Composition en police Baskerville.

1st March, 1912

Publication de la Société Sherlock Holmes de France
(15, rue Grande 03370 Saint-Sauvier)
www.sshf.com - sshf@sshf.com

ANNIVERSAIRE



Frédéric Chopin

En ce 1^{er} mars, nous fêtons la naissance, en 1810, du compositeur Frédéric Chopin, cité dans *Le Signe des quatre*. Dans son *Dictionnaire commenté d'holmésologie française*, Jean-Pierre Crauser nous rappelle que Sherlock Holmes et Watson se rendirent au concert le 4 mars 1881 pour écouter Norman-Neruda qui était particulièrement appréciée pour son interprétation de Chopin. Les commentateurs les plus mélomanes sont encore dans l'incertitude quant à l'œuvre préférée à Baker Street que Holmes nous interprète ainsi : « *Tra la la lira lira lay*. » Bien que polonais, Chopin était d'origine française et il composa la majeure partie de ses nocturnes, mazurkas ou autres impromptus à Paris puis à Nohant où il résida avec Georges Sand. Ce penchant pour une œuvre mélancolique, pathétique et passionnée éclaire sous un nouveau jour la personnalité de Sherlock Holmes.



In STUD, Holmes referred to a piece by Chopin played by the violinist Norman-Neruda, Wilhemme, later Lady Halle (1839-1911):
“...And now for lunch, and then for Norman Neruda. Her attack and her bowing are splendid. What's that little thing of Chopin's she plays so magnificently: *Tra-la-la-lira-lira-lay*...”

LE 14 AVRIL SHERLOCK HOLMES À LA BiLiPo

L'ACTUALITÉ ÉDITORIALE holmésienne sera au programme des animations de la *BiLiPo* (la bibliothèque des littératures policières, sise 48/50, rue du Cardinal-Lemoine à Paris V^e) le 14 avril à 16 heures. Elle réunira les auteurs de trois livres qui étudient Sherlock Holmes et tentent d'expliquer, sans vraiment y parvenir, sa méthode, ses liens avec la psychanalyse, ou encore ses capacités d'adaptation. En examinant les enquêtes du détective, les auteurs apportent des réponses, malheureusement pas toujours très pertinentes et souvent discutables de par la faiblesse des références holmésiennes utilisées pour appuyer leurs thèses, à la question : comment expliquer la popularité de Sherlock Holmes ? Les trois invités sont Patrick Avrane, psychanalyste, auteur de *Sherlock Holmes & Cie, détectives de l'inconscient* (Campagne Première, 2012), Natacha Levet, maître de conférences à l'université de Limoges, auteur de *Sherlock Holmes, de Baker Street au grand écran* (Autrement, 2012), et Dominique Meyer-Bolzinger, maître de conférences à l'université de Haute-Alsace, auteur de *La Méthode de Sherlock Holmes, de la clinique à la critique* (Campagne Première, 2012). Nous consacrerons bientôt un article critique à ces ouvrages, mettant en évidence leurs qualités et leurs faiblesses.

LA SÉRIE TV DOUGLAS WILMER EN DVD : LE BONUS

HUGUES PEYSSON, de la société *L'atelier d'images*, nous confirme la sortie, chez la société *Showshank Films*, le 2 mai 2012 du coffret trois DVD regroupant onze épisodes de la série TV *Sherlock Holmes* avec Douglas Wilmer, et nous a transmis le visuel du



coffret (voir en haut). Nos employés des comptoirs *Franco-Midland* de l'étranger pourront se le procurer par l'intermédiaire du site amazon.fr. En bonus de ces DVD, nous retrouverons l'interview de 1927 de Sir Arthur Conan Doyle tiré des *Fox news* dans une version sous-titrée dont vous pouvez voir un extrait [en cliquant ici](#).

Cette interview, dans sa version originale, est visible sur notre page bonus *Franco-Midland* ([cliquez ici pour y accéder](#)).

POUR DOCTOR WHO, SHERLOCK SERAIT MORIARTY

BENEDICT CUMBERBATCH fêterait le 50^e anniversaire de la série télé britannique *Doctor Who* en incarnant le vilain de l'année. Le *Sherlock Holmes* de la BBC jouerait finalement dans *Doctor Who*, après avoir refusé de succéder à David Tennant en tant que onzième docteur, en incarnant son pire ennemi, le Maître (*The Master*), à l'occasion du 50^e anniversaire de la série qui aura lieu en 2013. Cumberbatch étant fort occupé, il faudrait, bien évidemment, que son planning lui permette de participer à cette célébration orchestrée par Steven Moffat, qui s'occupe à la fois de *Doctor Who* et de *Sherlock* pour le compte de la BBC.

Précédemment interprété par John Simm durant la période *Tennant*, le Maître est un *Seigneur du Temps* renégat qui a fait sa première apparition en 1971. Il est présenté comme le pire ennemi du *Docteur*, bien plus que les Daleks ou les Cybermen. Bref, pour docteur *Who*, c'est un peu Moriarty... Matt Smith, le comédien qui joue le onzième *Doctor Who* (et qui, après avoir passé une audition, a failli être choisi pour jouer le docteur Watson de la série *Sherlock*), lui, ne confirme pas la venue de Cumberbatch en vilain.

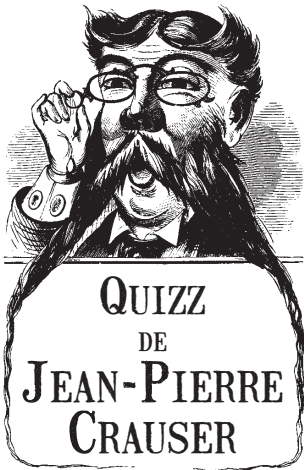
« Je connais Ben et je n'ai rien entendu à ce sujet. C'est un acteur et un collègue merveilleux. Je crois qu'il est un peu occupé à jouer le méchant dans *Star Trek* et bien entendu, il est Sherlock Holmes. C'est un homme très occupé. »
Wait and see...



Matt Smith, l'actuel *Doctor Who* a failli jouer le Watson de Sherlock.

17 MARS À ST-CLOUD SHERLOCK AU THÉÂTRE POUR LES ENFANTS

JEAN-LUC BÉTRON est l'auteur d'une pièce de théâtre, publiée aux éditions *Retz*, qui sera jouée en public le 17 mars prochain à Saint-Cloud. Cette pièce policière pour enfant rend hommage à la méthodologie de Sherlock Holmes à travers les deux inspecteurs féminins de l'histoire, Miss Gomme et Miss Grackson.



QUIZZ DE JEAN-PIERRE CRAUSER

RÉPONSES
DU QUIZZ
DE L'IDN
DU 27 FÉVRIER

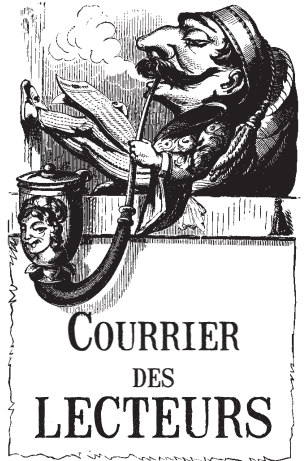
- A - L'Interprète grec
- B - Flamme d'Argent
- C - Shoscombe Old Place
- D - Un scandale en Bohême
- E - L'Entrepreneur de Norwood
- F - Les Plans du Bruce-Partington
- G - Les Propriétaires de Reigate
- H - Le Soldat blanchi
- I - Le Signe des quatre
- J - L'Ecole du prieuré
- K - L'Escarboucle bleue
- L - Le Détective agonisant
- M - La Disparition de lady Frances Carfax
- N - Le Manoir de l'abbaye
- O - Wisteria Lodge



La rédaction de l'IDN a reçu, par voie postale, un courrier de protestation d'un de ses lecteurs qui reste anonyme. Le courrier avait été posté à Fulworth. Nous reproduisons ce texte dans son intégralité.

Monsieur le rédacteur en chef de l'IDN,
Veuillez recevoir les protestations d'un holmésien outré. Je dois d'abord préciser que j'apprécie la lecture quotidienne de l'IDN et que j'estime généralement l'érudition de ses collaborateurs. Étant par ailleurs grand amateur de quiz holmésiens, je me réjouissais de tester mes connaissances avec celui qui est paru dans vos colonnes le lundi 27 février. Toutefois, je calai sur un incipit, le cinquième de votre liste, que je me permets de reproduire : « Dans mon carnet de notes, je retrouve ce maussade et venteux jour vers la fin du mois de mars de l'année 1895. » ("I find it recorded in my notebook that it was a bleak and windy day towards the end of march in the year 1895").
Après avoir fumé trois pipes sans résoudre mon dilemme, je me levai de mon fauteuil en osier, pour tendre le bras vers ma collection de Strand Magazine.
Ma recherche promettant d'être longue et laborieuse, je demandai à ma logeuse de me monter un pâté de foie gras et un verre de monrachat. La réponse était proche

lorsque j'ouvris le volume de l'année 1908 mais ce fut en même temps la consternation. Voici les mots que nous a laissés le Docteur Watson dans l'introduction de la première partie de L'Aventure de Wisteria Lodge, intitulée The Singular Experience of Mr. John Scott Eccles : "I find it recorded in my notebook that it was a bleak and windy day towards the end of march in the year 1892." Vous avez bien lu Monsieur, 1892 et non 1895. Evidemment, je comprends très bien que cette date ne satisfasse pas votre esprit cartésien puisque cela situerait l'aventure en plein Grand Hiatus. C'était pourtant là le principal indice pour identifier l'incipit. S'il ne s'agissait que d'un quiz, ce ne serait pas grave. Mais vous avez délibérément, pour votre seul confort intellectuel, altéré la chronique du Docteur Watson. De quel droit ! Si l'on peut procéder de la sorte, pourquoi ne pas décider une bonne fois pour toute que c'est à la jambe gauche que fut blessé le partenaire de Holmes ? Et décréter que sa femme l'appelait John et non James dans L'Homme à la lèvre tordue comme cela est déjà le cas dans une traduction qui fut en son temps fustigée sous la plume de vos collaborateurs ? Mais que devient alors le plaisir de l'exégèse holmésienne si toutes les contradictions canoniques



COURRIER DES LECTEURS

sont gommées et aseptisées ?
Je ne vous dirai qu'un mot :
Norbury.

Réponse de la Rédaction : L'édition Oxford du Canon est considérée par une large majorité d'holmésiens comme l'édition de référence. C'est l'ouvrage que nous avons utilisé pour le quiz. Cette édition n'est cependant pas parfaite et l'introduction de L'Aventure de Wisteria Lodge en est le meilleur exemple. Nous regrettons que les éditeurs se soient permis de rectifier de la sorte le texte du Docteur Watson. Par manque de vigilance, nous avons reproduit cette erreur, veuillez nous en excuser. Notons toutefois que Jean-Pierre Crauser, dans sa chronologie, Quel jour sommes-nous, Watson ?, situe l'aventure en... 1895 !

PARU DANS L'ILLUSTRATION DU 25 JANVIER 1936

LOUFOCK-HOLMÈS DE CAMI

LOUFOCK-HOLMÈS ET LES KIDNAPPERS ou UNE RUSE IMPRÉVUE, par Cami.



Loufock-Holmès, détective
Célèbre dans l'univers,
Aux Etats-Unis arrive
Combattre les kidnappers !
Chez un multimilliardaire
Dont on veut voler l'enfant,
Loufock-Holmès, en mystère,
Prépare et mûrit son plan.



Or, un soir où la nourrice
Dormait près du nourrisson,
Glissant dans l'ombre propice,
Surgit un « mauvais garçon » !
Dans son berceau de gaupure
Il prend l'enfant, le gredin !
Et regagne sa voiture,
Lorsqu'il tressaille soudain...



Sortant de sous sa bavette
Un redoutable browning,
Le poupon crie : « Je l'arrête !
« T'as raté ton kidnaping ! »
Au bruit, on accourt. On rosse
Le bandit. Mais le papa
S'écrie : « Ce n'est pas mon gosse !
« Je ne le reconnais pas !



« — Ce poupon a pris la place
« Du vôtre, c'était mon plan,
« Dit Loufock-Holmès, et grâce
« A lui je tiens le brigand !
« Car ce nourrisson étrange
« N'est enfant que par l'habit,
« C'est un nain vêtu de langes,
« Dont j'ai fait un faux baby !



Pour qu'en pareille embuscade
« Vos bandits vous terrassiez,
« Je veux créer la brigade
« Des « nains poupons policiers » !
« Dans leurs langes de bataille
« Ils auront des revolvers,
« Et mes nains seront de taille
« A vaincre les kidnappers ! »